

# Wireless Bluetooth Keyboard

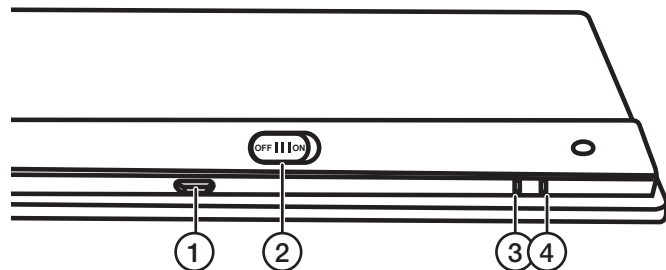
Art.no 18-8400 Model OY681  
38-6371 OY681

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

## Safety

- Do not subject the keyboard to knocks and blows.
- Do not place the keyboard where there is a risk that it may fall into water or other liquids.
- Do not plug in or unplug the USB cable with wet hands.
- Do not place the keyboard close to a strong heat source or expose it to direct sunlight for prolonged periods.
- Never attempt to tamper with, repair or modify the keyboard in any way. The built-in battery cannot be replaced.
- Use only the included USB cable for charging the keyboard.

## Buttons and functions



1. USB port for the included charge cable
2. [OFF/ON] OFF/ON switch
3. LED charge indicator
4. LED Bluetooth indicator

## Installation

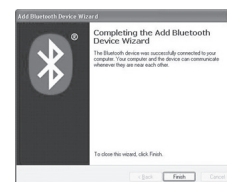
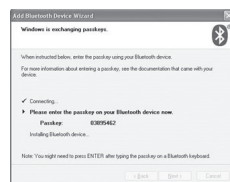
### Charging

1. Connect the USB cable to a computer or other USB charging device. The red LED indicator (3) will come on to show that charging is in progress.  
**Note:** The keyboard should be charged for at least 4 hours before it is used for the first time or after a long period of non-use.
2. When the LED indicator goes out, the keyboard is fully charged.

### Establishing a Bluetooth connection with a tablet/mobile phone/computer, etc.



1. Set the [OFF/ON] switch (2) on the keyboard to the **ON** position.
2. Hold in [F1] (the button with the Bluetooth symbol) for 3 seconds.
3. The blue LED Bluetooth indicator (4) will flash to show that the keyboard is detectable for other devices.
4. Activate Bluetooth on the device to be connected to the keyboard. Refer to the instruction manual of your device for further clarification if you are unsure.
5. The keyboard will now appear on your device as “Bluetooth keyboard”, select it.



6. A password will now appear on your device. Write the password on the keyboard and press [ENTER]. The two devices will now connect (pair) with each other.
7. The devices are now paired.

### Note:

- The keyboard can only be paired with one device at a time.
- If, for example, you have the keyboard paired with your iPad and then decide to pair it with your mobile phone instead, you can't just reactivate the previous connection to your iPad. You will have to delete the keyboard (Bluetooth keyboard) from the list of Bluetooth devices connected to your iPad and then carry out a new Bluetooth device search to re-establish the connection.

## Care and maintenance

Wipe the keyboard clean with a dry cloth as and when required.

## Troubleshooting guide

The keyboard won't turn on.	The battery might be flat. Charge the keyboard battery by connecting the included charge cable to a computer or other USB charger.
The keyboard doesn't work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that a Bluetooth connection has been properly established. Refer to the <i>Establishing a Bluetooth connection...</i> section above.</li> <li>• Make sure that no other wireless devices are interfering with the wireless keyboard connection.</li> <li>• If the device that you are attempting to connect the keyboard to is already connected to another Bluetooth device, this may impair or prevent the keyboard from pairing with the device. Disconnect the other (disrupting) wireless device.</li> </ul>

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

## Specifications

<b>Bluetooth</b>	3.0
<b>Range</b>	Approx. 10 m
<b>Charging current</b>	5 V, 100 mA
<b>Built-in battery</b>	320 mAh, Li-pol
<b>Operating temperature</b>	0–35 °C

# Trådlöst Bluetooth-tangentbord

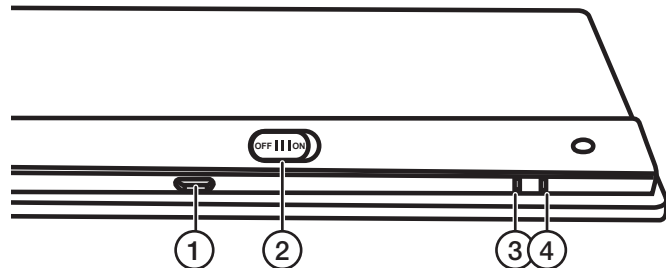
Art.nr 18-8400 Modell OY681  
38-6371 OY681

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

- Utsätt inte tangentbordet för slag och stötar.
- Placera inte tangentbordet så att det kan falla ner i vatten eller annan vätska.
- Koppla inte in eller ur USB-kabeln om du är fuktig om händerna.
- Placera inte tangentbordet nära någon stark värmekälla, lägg det inte heller i ihållande solsken under en längre period.
- Försök inte ta isär, reparera eller modifiera tangentbordet på något sätt. Tangentbordets fabriksmonterade batteri går inte att byta ut.
- Använd endast medföljande USB-kabel vid laddning.

## Knappar och funktioner



1. USB-anslutning för medföljande laddkabel
2. [OFF/ON] Av/på
3. LED-indikator för laddstatus
4. LED-indikator för Bluetooth-anslutning

## Installation

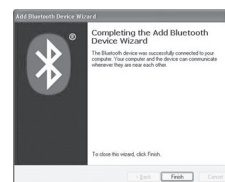
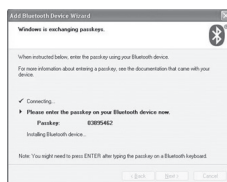
### Laddning

1. Anslut den medföljande USB-kabeln till dator (eller annan USB-laddare). Den röda LED-indikatorn (3) tänds, vilket visar att laddning pågår.  
**Obs!** Ladda tangentbordet minst 4 timmar innan det ska användas första gången och när det börjar användas igen efter att ha legat oanvänt under en längre period.
2. När LED-indikatorn slocknar är tangentbordet fulladdat.

### Bluetooth-anslutning till surfplatta/mobiltelefon/dator etc.



1. Ställ [OFF/ON] (2) på tangentbordet i läge **ON**.
2. Håll in [F1] (knappen har en Bluetooth-symbol) på tangentbordet i 3 sekunder.
3. LED-indikatorn för Bluetooth-anslutning (4) blinkar med blått sken, vilket indikerar att tangentbordet är upptäckbart för andra enheter.
4. Aktivera Bluetooth på den enhet som du avser att ansluta tangentbordet till. Se bruksanvisningen för din enhet om du är osäker.
5. När tangentbordet visas på din enhet, det heter "Bluetooth keyboard", så väljer du det.



6. Ett lösenord visas på din enhet. Skriv lösenordet på tangentbordet, avsluta med [ENTER]. Enheterna ansluter till varandra.
7. Enheterna är nu ihopparade.

### Obs!

- Tangentbordet kan endast vara anslutet till en enhet i taget.
- Om du t.ex. haft tangentbordet anslutet till din iPad och sedan väljer att ansluta det till en mobiltelefon så kan du inte automatiskt återansluta till din iPad igen. Du måste ta bort tangentbordet (Bluetooth keyboard) från anslutna Bluetooth-enheter i din iPad, göra en ny sökning efter Bluetooth-enheter och sedan ansluta tangentbordet på nytt.

## Skötsel och underhåll

Torka av tangentbordet med en torr trasa vid behov.

## Felsökningsschema

Tangentbordet går inte att slå på.	Batteriet kan vara förbrukat. Ladda tangentbordets batteri, använd den medföljande laddkabeln och anslut tangentbordet till en dator eller annan USB-laddare.
Tangentbordet fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Försäkra dig om att Bluetooth-anslutningen är korrekt utförd. Se bruksanvisningen ovan.</li> <li>• Kontrollera att ingen annan trådlös utrustning stör tangentbordets anslutning.</li> <li>• Om den enhet som du försöker ansluta tangentbordet till redan är ansluten till någon annan Bluetooth-enhet kan detta störa eller omöjliggöra att tangentbordet kan anslutas. Koppla ifrån ev. annan trådlös utrustning.</li> </ul>

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

Bluetooth	3.0
Räckvidd	Ca 10 m
Laddström	5 V 100 mA
Batteri, inbyggt	320 mAh, li-pol
Användningstemperatur	0–35 °C

# Trådløst Bluetooth-tastatur

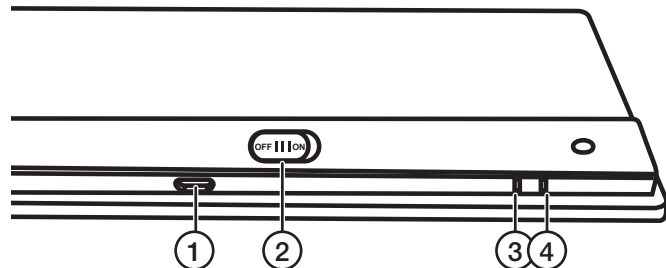
Art.nr. 18-8400 Modell OY681  
38-6371 OY681

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

- Utsett ikke tastaturet for slag og støt.
- Plasser ikke tastaturet slik at det kan falle ned i vann eller annen væske.
- Sørg for at du er helt tørr på hendene når du kobler til/fra USB-kabelen.
- Tastaturet må ikke plasseres nær sterk varme. Det må heller ikke stå lenge i vedvarende solskinn.
- Produktet må ikke modifieres eller endres på. Det fabrikkmonterte batteriet inni tastaturet kan ikke byttes ut.
- Bruk kun den medfølgende USB-kabelen til lading.

## Knapper og funksjoner



1. USB-tilkobling for medfølgende ladekabel
2. [OFF/ON] Av/på
3. LED-indikator for ladestatus
4. LED-indikator for Bluetooth-tilkobling

## Installasjon

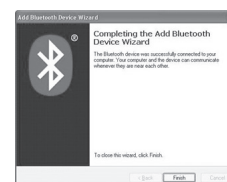
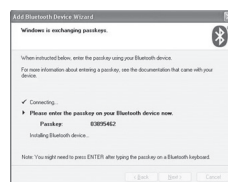
### Lading

1. Den medfølgende USB-kabelen kobles til datamaskinen eller en annen USB-lader. Den røde LED-indikatoren (3) tennes og indikerer at lading pågår.  
**Obs!** Tastaturet bør lades i minst 4 timer før første gangs bruk og når det tas i bruk igjen etter en lengre lagringsperiode.
2. Når LED-lampene slukkes er tastaturet fulladede.

### Bluetooth-tilkobling til nettbrett/mobiltelefon/pc etc.



1. Sett [OFF/ON] (2) på ON.
2. Hold [F1] inne i 3 sekunder (F1-knappen er den som er merket med Bluetooth-symbol).
3. LED-indikatoren for Bluetooth-tilkobling (4) blinker blått, noe som indikerer at tastaturet kan oppdages av andre enheter.
4. Aktiver Bluetooth på den enheten du skal koble tastaturet til. Les bruksanvisningen til enheten din hvis du er usikker.
5. Når tastaturet vises på enheten din, heter den «Bluetooth keyboard». Velg denne.



6. Det kommer opp en passord på enheten din. Skriv inn passordet på tastaturet og avslutt med [ENTER]. Enhetene kobles opp mot hverandre.
7. Enhetene er nå koblet opp mot hverandre.

### Obs!

- Tastaturet kan kun være koblet til en enhet av gangen.
- Hvis du f.eks. har hatt tastaturet koblet til en iPad og deretter vil koble den opp mot mobiltelefonen, så kan du ikke automatisk koble den tilbake til iPaden igjen. Tastaturet (Bluetooth keyboard) må da kobles fra Bluetooth-enheten i iPaden og en nytt søk etter Bluetooth-enheten må foretas. Deretter må tastaturet kobles opp mot enheten på nytt.

## Stell og vedlikehold

Tørk av med en tørr klut ved behov.

## Feilsøking

Det går ikke å skru på tastaturet.	Batteriet kan være utbrukt. Lad opp batteriene på tastaturet med medfølgende ladekabel.
Knappene/tastene fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Påse at Bluetooth-koblingene er riktig utført. Se bruksanvisningen over.</li> <li>• Kontroller at det ikke er andre trådløse enheter som forstyrrer.</li> <li>• Hvis enheten som du prøver å koble til tastaturet allerede er koblet til annen Bluetooth-enhet kan dette forstyrre eller umuliggjøre at tastaturet kan kobles til. Koble fra ev. annet trådløst utstyr.</li> </ul>

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med kommunen din.

## Spesifikasjoner

Bluetooth	3.0
Rekkevidde	Ca. 10 meter
Ladestrøm	5 V/100 mA
Batteri, innebygd	320 mAh, li-pol
Brukertemperatur	0–35 °C

# Langaton Bluetooth-näppäimistö

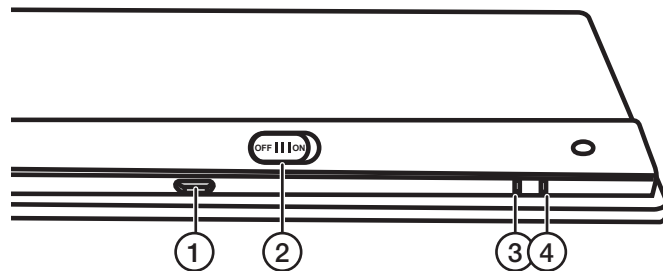
Tuotenumero 18-8400 Malli OY681  
38-6371 OY681

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

- Älä altista näppäimistöä iskuille.
- Älä sijoita näppäimistöä sellaiseen paikkaan, josta se voi pudota veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä liitä tai irrota USB-kaapelia, jos kätesi ovat märät.
- Älä sijoita näppäimistöä lämmönlähteiden läheisyyteen äläkä jätä sitä pitkäksi aikaa voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
- Älä pura, korjaa tai muuta näppäimistöä millään tavalla. Näppäimistön akkua ei voi vaihtaa.
- Käytä lataukseen vain mukana tulevaa USB-kaapelia.

## Painikkeet ja toiminnot



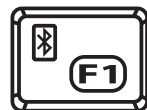
1. Latauskaapelin USB-liitäntä
2. [OFF/ON] Virtakytkin
3. Latauksen tilan merkkivalo
4. Bluetooth-liitäntän merkkivalo

## Asennus

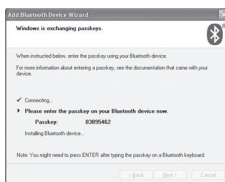
### Lataus

1. Liitä mukana tuleva USB-kaapeli tietokoneeseen (tai muuhun USB-laturiin). Punainen merkkivalo (3) palaa latauksen aikana.  
**Huom.!** Lataa näppäimistöä vähintään neljän tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa sekä aina kun näppäimistö on ollut pidempään käyttämättä.
2. LED-merkkivalo sammuu, kun näppäimistö on ladattu täyteen.

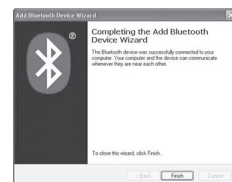
### Bluetooth-liitäntä tablettiin/matkapuhelimeen/tietokoneeseen ym.



1. Aseta näppäimistön [OFF/ON]-kytkin (2) asentoon **ON**.
2. Paina näppäimistön painiketta [F1] (painikkeessa on Bluetooth-kuvake) kolmen sekunnin ajan.
3. Bluetooth-liitäntän merkkivalo (4) vilkkuu sinisenä, kun näppäimistön voi liittää muihin laitteisiin.
4. Aktivoi näppäimistöön liitettävän laitteen Bluetooth. Katso lisätietoja liitettävän laitteen käyttöohjeesta.
5. Näppäimistö näkyy liitettävässä laitteessa nimellä "Bluetooth Keyboard", valitse se.



6. Salasana näkyy liitettävässä laitteessa. Syötä salasana näppäimistöllä ja paina [ENTER]. Näppäimistö muodostaa yhteyden laitteeseen.



7. Laitteet on nyt liitetty toisiinsa.

### Huom.!

- Näppäimistö voi olla kerrallaan liitettynä vain yhteen laitteeseen.
- Jos näppäimistö on esimerkiksi liitettynä ensin iPadiin ja sen jälkeen matkapuhelimeen, sitä ei voi liittää uudelleen automaattisesti iPadiin. Näppäimistö (Bluetooth keyboard) pitää poistaa iPadin liitetystä Bluetooth-laitteesta, ja tehdä uusi Bluetooth-laitteiden haku, jonka jälkeen näppäimistön voi liittää uudelleen.

## Puhdistaminen ja huolto

Pyyhi näppäimistön ulkopinta tarvittaessa kuivalla liinalla.

## Vianhakutaulukko

Näppäimistö ei mene päälle.	Akku saattaa olla tyhjä. Lataa näppäimistön akku liittämällä mukana tuleva latauskaapeli näppäimistöön ja tietokoneeseen tai muuhun USB-laturiin.
Näppäimistö ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Varmista, että Bluetooth-yhteys on muodostettu oikein. Katso käyttöohje.</li> <li>• Varmista, että muut langattomat laitteet eivät häiritse näppäimistön liitäntää.</li> <li>• Jos näppäimistöön liitettävä laite on jo liitetty toiseen Bluetooth-laitteeseen, sitä ei voi välttämättä liittää näppäimistöön. Poista muut langattomat liitännät.</li> </ul>

## Kierrättäminen

Kierrätä laite asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jätehuoneesta.

## Tekniset tiedot

Bluetooth	3.0
Kantama	Noin 10 m
Latausvirta	5 V 100 mA
Kiinteä akku	320 mAh, li-po
Käyttölämpötila	0...35 °C

# Bluetooth-Tastatur

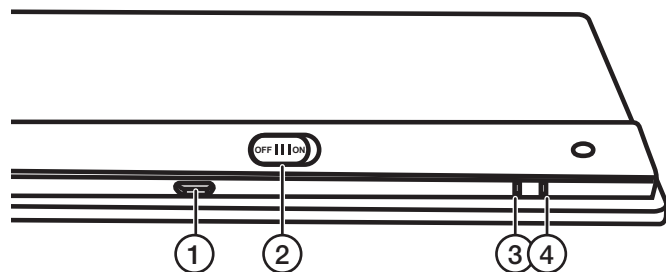
Art.Nr. 18-8400 Modell OY681  
38-6371 OY681

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Sicherheitshinweise

- Das Produkt vor Stößen und Schlägen schützen.
- Das Produkt immer so aufstellen, dass es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann.
- Das USB-Kabel nicht mit feuchten Händen ein- oder ausstecken.
- Das Produkt von starken Hitzequellen fernhalten und nicht längere Zeit für direkte Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Niemals versuchen, das Produkt auseinanderzunehmen oder umzubauen. Der fest verbaute Akku kann nicht ausgewechselt werden.
- Zum Laden nur das mitgelieferte USB-Kabel verwenden.

## Tasten und Funktionen



1. Micro-USB-Buchse für mitgeliefertes Ladekabel
2. [OFF/ON] Aus/Ein
3. Lade-LED
4. Bluetooth-LED

## Installation

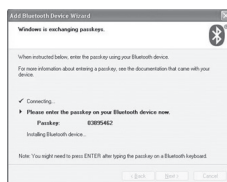
### Laden

1. Das mitgelieferte USB-Kabel an einen Computer oder ein USB-Ladegerät anschließen. Das Leuchten der roten Lade-LED (3) zeigt den Ladevorgang an. **Hinweis:** Vor der ersten Benutzung und nach längerer Nichtbenutzung das Produkt für mindestens 4 Stunden laden.
2. Sobald die Lade-LED erlischt, ist das Produkt vollständig aufgeladen.

### Einrichten der Bluetooth-Verbindung am Tablet/ Handy/Computer etc.



1. Den Stromschalter [OFF/ON] (2) an der Tastatur auf **ON** stellen.
2. An der Tastatur die Taste [F1] (mit Bluetooth-Symbol) für drei Sekunden gedrückt halten.
3. Die Bluetooth-LED (4) blinkt blau, was den Bluetooth-Suchmodus anzeigt.
4. Die Bluetooth-Funktion am anzuschließenden Gerät aktivieren. Für weitere Informationen in der Bedienungsanleitung des anzuschließenden Gerätes nachschauen.
5. Auf dem anzuschließenden Gerät wird die Tastatur unter dem Namen „Bluetooth keyboard“ angezeigt. Dieses auswählen und anschließen.



6. Es wird ein Passwort angezeigt. Das Passwort auf der Tastatur eingeben und mit [ENTER] bestätigen. Die Geräte werden miteinander verbunden.
7. Die Geräte sind jetzt miteinander verbunden.

### Hinweis:

- Die Tastatur kann nur an ein Gerät auf einmal angeschlossen sein.
- Wenn die Tastatur z. B. an ein iPad angeschlossen war und dann an ein Handy angeschlossen wird, kann sie nicht automatisch wieder an das iPad anschließen. Die Tastatur (Bluetooth keyboard) muss im iPad aus den angeschlossenen Geräten zuerst entfernt werden. Dann muss eine neue Suche nach Bluetooth-Geräten gestartet werden um die Geräte erneut zu verbinden.

## Pflege und Wartung

Das Produkt bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

## Fehlersuche

Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist möglicherweise entladen. Den Akku laden, indem das mitgelieferte USB-Kabel an die Tastatur und einen Computer bzw. ein USB-Ladegerät angeschlossen wird.
Die Tastatur funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sicherstellen, dass die Bluetooth-Verbindung besteht. Siehe Abschnitt Installation oben.</li> <li>• Sicherstellen, dass keine andere Funkausrüstung die Bluetooth-Verbindung der Tastatur stört.</li> <li>• Wenn das Gerät, an das die Tastatur angeschlossen werden soll, schon mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden ist, kann dies die Verbindung mit der Tastatur behindern oder sogar verhindern. Bei Bedarf die andere Bluetooth-Verbindung auflösen.</li> </ul>

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

<b>Bluetooth-Version</b>	3.0
<b>Reichweite</b>	Ca. 10 m
<b>Ladestrom</b>	5 V 100 mA
<b>Verbauer</b>	Lithium-Polymer-Akku 320 mAh
<b>Betriebstemperatur</b>	0–35 °C

## Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that following product(s):

**Wireless Keyboard**  
**38-6371/18-8400**  
**OY681**

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions  
of Directive 1999/5/EC and 2006/95/EC.

Article 3.1a (Health): EN 62479

Article 3.1a (Safety): EN 60950-1

Article 3.1b (EMC): EN 301489-1  
EN 301489-17

Article 3.2 (Radio): EN 300328

**CE 0979**

Insjön, Sweden, April 2014

Klas Balkow  
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden